3025 1895 ՄԱՐՏ 1|13 ՁԱՐԵԷՆԳԻՀ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ١٦ ՐԱՄԱԶԱՆ ١٣١١ 11 ԻՆՆԷՄ ՄԷՆԷ

ՄԷՋՄՈՒԱ-ԻԼ-ԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Ամենալի թերթին 0 = 6 պարագա 25 = 5 գրաստ
բալարդն սենելիկի բօսթ-ս իւնդրեթի սիզ տիա օ-
րագ 75 = շէհիր բօսթասը 30 գուրուշ տուզ

Տերմ իտիլէնէք իլանաթ իչին ադրեսա բաղաքն
լեդ օլունուր։

Ղազէթաեա միւթէալլիգ խատ ուսատ էլ։
Ե. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւբաշատաթ օլուր։

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 1 ՄԱՐՏ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԻԼԷՃԻՔՅԷՆ ՄԷԹՈՒՊ

Պիլէճիքտէ չըգան փեստր. Յոտէ, Անարատ Յղութիւն թարիգաթընըն պիլճիմլէ միւթէվէփա բահիպէլէրինին իսթիրահաթը բուհու իչին թագոր գրըլնան Գուստասը չէրիֆտէ Անտոնեան թարիգաթընա մէնսուպ Դերպ. Հ. Սահակ Վ. Սրապեան թարաֆընտան աթիտէքի նուրթգ իրատ օլունմուշ տուր քիմահէլլինտէն թարաֆըմըզա կէօնտէրիլմիշ օլմաղլէ, տէրճինի թէնսիպ իթտիք։

Տիւնեա իւզէրինտէ կէրէք թապիի վէ կէրէք սէմավի ալէմին թէճաճիւպինի մուճիպ պազը էմարէլէր օլտուղու կիպի, ինսանըն պազը հալէրի տէ չայեանը իսթիղրապ տըր։ Ինսան՝ կիւզէլ պիր պաղչէ, մահսուլտար պիր թարլա, պէրէքէթլի պիր պաղ, կիւզէլ պիր պինա, թէրպիեէլի պիր ֆամիլեա, մունթազամ պիր չիրքէթ, ֆազիլ պիր թարիգաթ, նամտար պիր մէքթէպ վէ եախոտ թէրպիեէլի վէ ալիմ պիր քիմսէ կէօրտիւկիւնտէ, խօշնուտ գալըր, չէյլէ քի պագմագ, կէօրմէք, կէօրիւշմէք վէ հայրան օլմագտան ասլա տոյմազլաքին օր կիւզէլ իհտասլարընը, մահսուլլարընը, պատիի մահկուզիեէթ հալէրին նէ՝ տէրէճէ չալըշմագլա, ֆէտաքեարլըգ, զայրէթ ու մէշգաթ իլէ վիճուտէ կէլմիշ օլտուղունու ասլա տիւշիւնմէզ։ Ինսան՝ Հագգ թէալա հազրէթլէրինին եարաթտըղը մախլուգաթընէ պալէասընտա օլուպ, օնուն տախի, թապիեաթ իգթիզասընճա, թիմար ու թալիմաթա լիւզումու վար տըր, նէ՞րէտէ գալըր անըն իհտասը, նէ՞րէտէ գալըր անըն էլինին եարուսու։ Պիր արազի թիմարսըզլըգ հալինտէ մահսուլտան ամիզ գալտըղը կիպի, ինսանըն ֆիքրի տախի, հէր նէ գատար իսթիտատը օլսա, եինէ իւլումու ֆինունտան մահրում գալտըղընտա, անտէն ասլա մուհասէնաթ կէօրիւլմէզ։ Իշթէ պու ճիւմլէտէն օլարագ, միլլէթիմիզին գըզ չօճուգլարը տա, պունտան էվվէլլէրի իւլումտան վէ թէրպիեէի միւքէմմէլէտէն մահրում իքէն, մահզա միւթէվէփա գարտինալ Հասուն՝ հէնուզ Իսթանպոլ սէրբիսգօրսու օլտուղու էնատէ, պու սէֆիլ հալին իճապը իճրասը իչին իլք տէֆա օլարագ գըզ չօճուգլարա մախսուս պիր մէքթէպ թէէսսիսինի թահթը գարարա ալմըշ, վէ իչպու գարարը վիճուտէ կէթիրմէք իւզրէ իգթիդա իտէն մէպլաղընը թէտարիքէյլէ մէշղուլ օլտուղու սըրատա, էօթէտէ պէրիտէ հօճալըգ իլէ վագըթ կէչիրէն պիր գաչ պաքիրէ գըզլար միւշարիւէյհէ միւրաճաաթլէ, բահիպէ օլմագ արզուլէրինի պէեան վէ էվրօբա մանասթըրլարընընը պիրինէ իրսալէրինի ըէճա իթմիչէր տիր։ Միւշարիւէյհ տէ ֆըրսաթտան իսթիֆատէ իլէ, թէէսսիս իտէճէկի մէքթէպինէ հօճալար թայեինի իչին պիր բահիպէլէր թարիգաթը թէչքիլինի տահա զիեատէ միւնասիպ վէ ֆայտէլի կէօրիւպ, անինտէ պիր նիզամ գալէմէ ալմըշ, վէ օն ալթընճը հաշմէթլու Գրիգոր Բաբա հազրէթլէրինին թաստիգինէ արզ, վէ թէչքիլինէ չալըշտըղը թարիգաթընը բուխասաթընը տա թահսիլ իտիպ, թալէպէ թօրլամաեա մուպաշըրէթ իթմիշ, վէ էվվէլճէ Հաճի Անտոնեան Սրբուհի, Էմիրզեան Տիրուհի վէ Իսկուհի, Թագուհի Ճէնտէրճեան վէ Մարիամ Ասլանկիլեան նամ գըզլար պու եէնի թարիգաթա տախիլ օլմուշլար տըր։ Պէօյլէճէ միլլէթիմիզտէ, իլք տէֆա օլարագ, Անարատ Յղութիւն նամընտա վէ 1843 սէնէսինտէ, Իսթանպոլտա, Պէյօղլունուն Չէշմէ սոգաղընտա քիւշիւք պիր պինատա, բահիպէլէրէ մախսուս պիր թարիգաթ թէէսսիս օլունմուշ, վէ միրուրը զէման իլէ, թարիգաթ թէրագգը պուլտուգճա, ոլ պինա տախի ճէսատէթ պուլմուշ տուր։

(Տէվամի)

Հայրենիք զագէթասը՝ բազար կիւնքի Նիւսիրէ-ինտէ, Բարիտէ Հարբի Ալիս վէ Լը Շաթրլիէ նամ զէվաթ միեանընտա վուգու պուլան տուէլլօտա, Հանրի Ալիսին մէճրուհէն վէֆաթընընն նագլի սըրասընտա, տուէլլօնրն հիւսնի ախլէագա մուղաեիր (անբարոյական) սլտուղունու գաթիէն հիւքմ իթմէք իսթէմէեիպ, պունուն մուհաքէմէսինի Բարիս մաթ պուլաթընա պիլճէվալէ, պազրլարը անբարոյական տիեէճէքլէր իսէ տէ, պիր թագըմընն տախի ջղվալրի հիսսիեաթընը բարլագ ուրէթտէ մուհաֆազա իթմէքլիկէ, վէ ճէսուրլուղու վէ պիբէրվալըղը թէչվիգ վէ լմէքսիր իլլէմէքլիկէ պիր վասըթա ատտ իտէճէկինի մէյտանա գօեարդ, օլպապտէ պի թարաֆ կիպի կէօրիւնմէք իսթէմիշ՝ իսէ տէ, էսասէն ֆէնա պիր իչտէ պիթարաֆլըգ իպրազ իթմէսի ճաիզ օլմաբղը, վէ հալթա զըմնէն տուէլլօեու՝ կիւզէլ վէ բարլագ պիր թասավվուր վէ պազը ճիհէթլէ ֆայտէլի պիր թէչպպիւս տիւր կիպի կէօսթէրմէսի՝ հազրէգէթն թէէսսիֆլէ օգունմուշ տուր։ Քիլիսէ իսէ, պէօյլէ պիր վահշի ճինաեէթին չիրքինլիկինի ճէմաաթա զիեատէսի իլէ հիսսիթիրմէք իչին, տիկէր հիշ պիր ճինաեէթ հազգընտա թէրթիպ իթմէմիշ օլտուղու քիլիսէ միւճազաթընը, եանի տուէլլօտա վէֆաթ իտէնլէր ճէնազէլէրինին քիլիսէ մէրասիմինտէն մահրում գալմասընը էմր վէ թէրթիպ իթմիշ տիր։ Հայրենիք, էկէր միլլէթին բարոյականընը, վէ ախլէագընը թասահիհ վէ թէհզիպ իթմէք խըզմէթիլլէ միւքէլլէֆ իսէ, պու սրրատա սախթէ շղվալրի տէրսի բէրտէսի ալթընտա տուէլլօեու յերին կէօսթէրմէեէ չալրյաճագ եէրտէ, գարիուեունա, տուէլլօ տէնիլէն ճինաեէթտէն նէֆրէթ իթտիրէճէք միւթալէալար տէրմիեան իթմէյի իսի։

Կէչէնտէ եաղմրչ օլտուղու մրգ վէճճլէ, մուսալլիմէ օլմագ իչին, Անարատ Յղութիւն թարիգաթընա մէնսուպ պաքիրէլէրտէն 4 նէֆէրի պու քէրրէ Ֆրանսա մէքթէպլէրինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—

Տիւն Յորգաի յերինի գիեարէթի միւնասիպէթիլէ կիւզէրկեահը հազրէթի Բատիշահտէ տուրարագ, մանզումէյէր գրաաթ վէ թէղաննի իտէն մէքեաթիպ չակիրտանը միեանընտա, միլլէթիմիզ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ, Մխիթարեան թարիգաթը, Ս. Յովհան Ոսկեբերան վէ Ս. Յակոբ մէքթէպլէրի երքէք վէ Անարատ Յղութիւն մէքթէպի գըզ չակիրտանը տախի պուլունմուշլար տըր։

Գատրքէօյտէ (Քաղկեդոն) 451 սէնէսինտէ թէճէմմիւ իթմիշ օլան Ումում քիլիսէ մէճլիսինին՝ օ վագըթ ճէրէեան իտէն մէսէլէի տինիէ հազգընտա վէրմիշ օլտուղու գարարը մէզհէպիեէ՝ Մեծ-Պահքըն իքինճի բազար կիւնիւնէ թէսատիւֆ իթտիկինէն, օլ վագըթտան պէրու Ում քիլիսէսինճէ մէզքիւր բազար կիւնիւ էօրթիթիս Օրթոտոգսիուս (Յոն Ուղղափառութեան) նամը իլէ թէսմիեէ օլունուպ, օ կիւն քեաֆֆէյի Ում քիլիսէլէրինտէ, Զայնաւոր Պատարագ զէմանընտա, մէզքիւր մէճլիսի ըուհանիէի վէ անըն մուզարէրաթը տինիեէսինի գապուլ իթմէեիպ ըէտտ իտէնլէր աւէյհինէ անաթէմա օգունմասը էօթէտէն պէրի պիր գանունը մէզհէպի օլմուշ օլտուղու ճիհէթլէ, կէչէն բազար կիւնիւ տախի կէրէք Յէրուսաղէմտէ վէ կէրէք Ում մէզհէպինտէ պուլունան մահալը սաիրէտէքի քեաֆֆէյի քիլիսէլէրտէ իշպու մէրասիմիճրա օլունմուշ տուր։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԽԹԷԼԻՃԷ։ —

Ալմանիա հիւքիւմէթինին՝ 1900 սէնէսի Բարիս սէրկիի ումումիսինէ իշթիրաք ըտէճէկի թէէսին օլունուեօր։ — Ճաբօն հիւքիւմէթի՝ սուլհ միւզաքէրաթը իչին կէլէճէք մուրախասլարը պիր հաֆթա կէրի պրագըլմասընը Չին հիւքիւմէթինէ պէեան իթմիշ տիր։— Չինլիլէր պու կիւնլէրտէ Նիւ-Զէնկ վէ Թաբինկ-Շէնկտէ եէնիտէն մաղլուպիեէթլէրէ միւշար օրարագ, անլէրտէն 1300 վէ ճաբօնլուլարտան 206 քիչի թէլէֆ վէ մէհրուհ օլմուշլար տըր։ Չինլիլէրտէն 500 քիչի էսիր տիւշմիւշ, վէ 16 թօր իլէ մուհիմմաթը հարպիէ վէ պիր գաչ պայրագ ճաբօնլուլարընը եէտինէ կէչմիշ տիր։— Էվվէլքի կիւն Բրուսիանը Ըլնան էեալէթինտէ չիտէթլէ պիր հարէքէթի արզ վուգու պուլմուշ տուր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

—

Կիրիտ վիլաեէթի միւշավիրլիկի՝ էօհտէսինէ բիւթպէի պայէա թէվֆիհիլլէ Շուրաի տէվլէթ ազասրնտան Ղալիպ պէյ էֆ.եէ, Ինթիխապը մէմուրին գօմիսիօնու ազալրը՝ Պահեագիտ միւթէսարրֆլրընտան միւնֆասըլ Բասիխ էֆ.եէ, Բէթրէսպուրկ սէֆարէթի Սէնիէսի միւսթէշարը՝ էօհտէսինէ ուլէա սանիսի բիւթպէսի թէվֆիհիլլէ Լոնտրա սէֆարէթի սէնիէսի, պաշ քեաթիպի Ալի Ֆէրուխ պէյէ, պաշ քիթապէթի՝ իքինճի քեաթիպ Իհսան պէյէ, իքինճի քիթապէթի՝ իւչինճի քեաթիպ Մահմուտ Ֆահիպ պէյէ, վէ իւչինճի քիթապէթի՝ Պաղը Ալի թէրճէմէ օտասը խիւլֆասընտան Ֆէրիտ պէյէ, Հալեպ տէֆթէրտարլըղը՝ էօհտէսինէ ուլէա սանիսի բիւթպէսի թէվֆիհիլլէ Մաիլէ նէզարէթի թահրիր վէ վէրկի իտարէսի պաշ քեաթիպի Էմին Ալի էֆ.եէ, Գոնիա տէֆթէրտարլըղը՝ Եանեա տէֆթէրտարը Քէմալ էֆ.եէ, Սիվաս տէֆթէրտարլըղը՝ էօհտէսինէ ուլէա սանիսի բիւթպէսի թէվֆիհիլլէ Էրզրում տէֆթէրտարը սապրգը Գուստասի պէյէ, Զապթիեէ նէզարէթի հէյեէթի թահգըգիեէսի բիեասէթի՝ Իսկիւտար միւթէսարրֆլըղը բօլիս մէճլիսի բիեսի Հիւսնի էֆ.եէ, Իսկիւտար միւթէսարրֆլըղը բօլիս մէճլիսի բիեասէթի՝ նէզարէթի միւշարիւէյհա հէյեէթի թահգըգիեէսի բէիսի Մուհարրէմ էֆ.եէ, Տէրսսաատէթ Պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Իսկիւտար Պիտաեէթ մահքէմէսի միւտաիի ումումի մուավինլէրինտէն Իհսան պէյէ թէֆվիզ, Եանեա վիլաեէթի տէֆթէրտարը էհտէմ էֆ.եէ ուլէա սընըֆը սանիսի, Սատրազամ հազրէթլէրինին գօնագլարընտա միւսթախէմ թէլէկրաֆ մէմուրլարընտան Ռիֆաթ էֆ.եէ սանիէ սանիսի, վէ Ահմէտ, Նազիֆ վէ Շէյմանեան Բօլ էֆ.լերէ սալիսէ բիւթպէլերի թէվճիհ պուլրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

—

Տիւնքի կիւն Խըրդաի շէրիֆին եէվմի զիեարէթինէ միւսատըֆ օլմաղլէ, պէր միւթատ Զաթը հազրէթի Բատիշահի՝ աչըգ պիր ֆալթօնա ըաքիպ օլտուգլարը, վէ նէզատլերինատ չահզատէկեանտան Պիւրհանէտտին էֆ. հազրէթլերի պուլունտուղու հալտէ, սաաթ 5 բատաէլերինատ Եըլտըզ սերայընտան պիլ հարէքէթ, Տօլպա-պաղչէ, Քէօբրիւ վէ Պաղչէ-գաբուսու թարիգիյլէ Թոբ գաբու սէրաեընա մուվասլէթ պուեուրմուշլար, վէ պիր ազ արամտան սոնրա տաիրէի մախսուսէեէ ազիմէթլէ, ըէսմի զիեարէթի իլֆա, վէ ագշամ սերաեը մէզքիւրտէ իֆթար պուեուրուպ, կիճէ սաաթ 1 բատաէլերինատ այնի ալայ վէ թարիգլէ Եըլտըզ սերայը ալիհինէ ավտէթ պուեուրմուշլար տըր. Ազիմէթ վէ ավտէթի Շահանէտ կիւզէրկեահը հազրէթի Շէհրիեարիտ բէք չօգ սաաքիրի Շահանէ, միլէլի միւխթէլիֆէ մէքթէպլերի չակիրտան վէ մուալիմլերի վէ խընճախընճ էհալի հազը պուլունմուշ տուր. Կիճէ էսնաի ավտէթատ պաղը խանէ, մաղազա վէ տիւքքեանլար՝ գանտիլ վէ ֆանօսլար իլէ թէնվիր վէ թէզեին իտիլմիշ տիր։— Նագլիեաթ վէ սէվգիաթը ասքէրիեէ վէ թիճարէթճէ ֆայտէլերի ճիհէթիյլէ կիւնճիւ օրտու միւշիրիեէթի տախիլինատ եօլար ինչասը հագգընտա կէօրիլէն լիւզումա մէպնի, էրզինճան իլէ էրզրում՝ ասրասընտաքի թարիգ իլէ էրզինճան վէ Քէմախ թարիգիյլէ Խարբութ, Զարտագ գազասըյլա Սիվասա վէ Սէվկէ թարիգիյլէ Թրապիզօնա վէ Բալու վէ Քըզիլէ ուզրաեարագ Մուշա վէ Խարբութ իւզերինատէն էրզրումա վէ Պիթլիսատէն Կիւզէլտերէ վէ Գարճիքեան վէ Օուլթան թարիգիյլէ Վանա վէ Պիթլիսատէն Սըէրտ թարիգիյլէ Ճեզրէեէ վէ Սըէրտատէն Տիեարպէքիրէ միւնթէհի օլաճագ եօլլարը՝ հէքսինատէ զիեատ էհէմմիեէթի հարիզ օլմասըյլա, պունլարը ինչասընա պաշլանմասը վէ իգթիզա իտէն մէսարիֆինին՝ 308 սէնէսինատէն պէրու պագաեատա գալան մուխասսէսաթը վէ պէտէլաթը նագտիեէտէն հէնուզ սարֆ վէ թահսիլ օլունմամաեան մէպալիղին թահսիլիյլէ թէսվիեէսի մէճլիսի վիւքէլաճա պիթթէնսիպ, իճապ իտէն վիլաեէթլերէ օլպապտէ լիթպլիղաթը ըէսմիէ իճրա գելընմըշ տըր.—Կիրիտ վալիսի Ալէքսանտր Գարաթէօտրի բաշա իլէ միւշավիրի էհէմմ բաշապտան Ղալիպ պէյ վէ էրքեանը մանէթլերի՝ տիւն մահէլի մէմուրէթլերինէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզատէն հաբէրէթ իթմիշլէր տիր։— Իրան սէլէթի թարաֆընտան Ճեզրէեի բուսումիէ ըէսիսի Ադիֆ պէյ Ենճի, վէ Գրուսա վիլաեէթի թէրճէմանը Գէորգ էֆ. եէ Կիւնճիւ բիւթպէլերատէն Ների խուրշիտ նիշանլարը իթա օլունմուշ տուր. — Մէմուրէն Պէրլինէ ազիմէթ իթմիշ օլան մաեէթի Սէնիէ էրքեանը ֆէրիդի Շաքիր բաշա իքմալը վազիֆէ իլէ Վիէննաեա կէլմիշ, վէ տիւն իմբէրաթօր Ֆրանսուա-Ժօզէֆ թարաֆընտան գապուլ օլունուպ, սէրայտա քէնտի շէրէֆինէ քէշիտէ գելընան զիեաֆէթատէ տէ հազը պուլունմուշ տուր։— Պիթլիս վալիսի սապըգ թահսին բաշա ճուվաա կիւնիւ Տէրիսաատէթէ մուվասլէթլէ, տօղրուճա մապէյնի Հիւմաեունա կիթմիշ տիր։— Հէյպէլիտէ Բում բուհանի մէքթէպինին եէնիտէն ինչասը մէսէլէսի՝ կէշէն կիւն բաթրիդ էֆ.նին թահթրիասէթինատ ադտ օլունան պիր մէճլիսատէ միւզաքէրէ իտիլմիշ, վէ միւմարլար թարաֆընտան թագտիմգելընմըշ օլան օն գատար բլան թէտգիգ օլունմուշ տուր. Բաթրիդ էֆ.նին թէքլիֆի իւզերինէ, էն էյի բըլանը ինթիխապ իշին իւշ միւմարատան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլինէ գարար վէրիլմիշ տիր. Պու գօմիսիօնա Մ. Վալօրի իլէ Եանգ.օ պէյ Եօաննիտիսին տախիլ օլաճագլարը զանն օլունուեօր. — Եունան հիւքիւմէթի՝ Սինօպ հարիգզէտէկեանընա 4000 ֆր. իհտարընա գարար վէրմիշ տիր։— Տիւն, Պուլկար էկզարգըզղընըն 25ինճի սէնեի տէվրիէսի օլտուղունատան, Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան Պուլկար քիլիսէլէրինատ իճրաի աինի բուհանի օլունմուշ տուր։— Բում՝ սինօդ մէճլիսի՝ շիմտիէ գատար հաֆթատա 3 տէֆա թօբլանմագտա իքէն, պունատան պէօյլէ 4 տէֆա թօբլանաճագ տըր. Բազար իրթէսի կիւնքի իճթիմատէ բաթրիդ էֆ. Մ. Բավլի Սթէֆանօվիչին, Հէյպէլիտէքի բուհպան մէքթէպինի սըրֆ քէնտի մէսարիֆիյլէ ինչա իթտիրմէք արզուսինատ օլտուղունու պէեան իթմիշ տիր։ Պու ուղուրա շիմտիէ տէկին թօբլանմըշ օլան 4000 լիրանքն տա, մէքթէպին սաիր իհթիեաճաթընա սարֆ օլունմասը թահթը գարարա ալընմըշ տըր. Մ. Սթէֆանօվիչ՝ մէզքիւր մէքթէպի թաշ իլէ ինչա իթտիրէճէք տիր. Սինօդ մէճլիսի՝ միւմարիէյհէ պիր թէշէքքիւրնամէ իրսալինէ պիլիթթիֆագ գարար վէրմիշ տիր. Խարբահը միւմարիէյհ՝ մէզքիւր մէքթէպին ինչասը քէնտի մէսարիֆիյլէ վազը օլտուղունու սէօյլէթմէք իսթէմէեիպ, թէքմիլ Բում միլլէթինին մէսարիֆիյլէ ինչա իտիլմիշ օլմասընը իսթէեօր. Մ. Բավլի Սթէֆանօվիչ, շիմտիտէն պու մագսէտէ 10,000 լիրա թէրք իյլէմիշ տիր։— Տէրիսաատէթատ թէէսսիս իտիլմիշ օլան Բուս իլմի ասարը աթիգա մէքթէպինին ըէսմի քիւշատը բազար կիւնիւ մութանթան սուրէթատ իճրա իտիլմիշ, վէ պունտա Բուսիա սէֆիրի իլէ հէյեէթի սէֆարէթ, գօնսօլաթօխանէ մէմուրլարը, վէ Բուսիա միւթէպէրանը հազը պուլունմուշլար տըր։— Գարամանեան գումբանիասընըն Ինաեէթ նամ վաբօրընըն 15 պին վէ Սէլամէթ վաբօրընըն 5000 լիրաեա իտարէի Մախսուսէ թարաֆընտան սաթը ալընմասընա տաիր իրատէի սէնիէ շէրէֆսատը պուլրուլմուշ տուր։— Միւթէվէֆա Խըտիվը էսպագ իսմայիլ բաշանըն նաշընը համիլ օլան Թէվֆիգը Բէպպանի վաբօրու, ճուվաա իրթէսի կիւնիւ իսքէնտէրիէեէ վասըլ օլմուշ, վէ տիւն Գահիրէ մէվգիֆինատէն, Խըտիվ իլէ Ահմէտ Մըխթար բաշա հազարաթը վէ խանէտանը Խըտիվի ազասը հազրը օլտուգլարը հալտէ մութանթան ալայ իլէ էլաֆիֆ գապրիսթանընա կէօթիւրիւլէրէք, օրատա տէֆնի մուգարրէր պուլունմուշ տուր։— Զարշուի քէպիրտէ ճէվահիր պէտէսթէնինին թամիրաթը խիթամ պուլմուշ տուր։ — Գապաթաշտան թագսիմէ գատար պուխարլը վէ տիկէր պիր սուրէթլէ հարէքէթ իտէն տար խաթը պիր թրամվայ ինչասը իշին Միւզէխանէ միւտիրի Համտի պէյ թարաֆընտան թալէպ իտիլէն իմթիազ էվրագը՝ Պապը Ալիեէ հէվալէ պուրուլմուշ, վէ իճապընըն իճրասը՝ թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ պաթէզքիրէ իշար գելընմըշ տըր։— Պէյօղլու սօգագլարընըն թանզիֆաթ մէմուրլարընա 60 գատար իլավէ օլունաճաղը իշիտիլմիշ տիր։— Օսմանլը սահիլէրինէ իշլէմէք իւզրէ Տէրիսաատէթատ ըլմօրքէօր վաբօրլարընա մախսուս պիր գումբանիա թէշքիլ օլունմուշ, վէ գօնթէս տ'Էրնու՝ սաղտրճէ օլարագ պու գումբանիանընը իլք վաբօրլունու Գօրն տ'Օր թէսմիեէ իթմիշ տիր. Մէզքիւր վաբօր՝ պայրագլար իլէ տանատըլմըշ օլտուղու հալտէ, բազար կիւնիւ Թօրհանէտէն Գատը-քէօեիւնէ կիթմիշ, վէ տավէթլիլերի համիլ օլարագ Պողազ իշինի տէվր իթմիշ տիր. Գումբանիա՝ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսաեա 12 գրթա գումվէթլի ըլմօրքէօր վաբօրու սիբարըշ իթմիշ օլուպ, պիր այտա շէհրիմիզէ 8 գրթա վաբօր կէլէրէք, իշլէմէեէ պաշլաեաճագլար տըր։— Իթալիա գրալընընը եէվմի վէլատէթինէ միւսատըֆ օլմաղլէ, եարընը, սէֆիր Մ. Գաթալանի միւթէպէրանը թէպաեը գապուլ իտէճէք, վէ ագշամ սէֆարէթէխանէտէ զիեաֆէթ վէրիլէրէք, ըէսմի գապուլ վուգու պուլաճագ տըր։— Պու կիւն սէնէի մալիեէնին իպթիտասը օլմաղլէ, պէր միւթատ Մ. Վինսընթ Գայեար՝ Տիւեունը ումումիեէ մէճլիսի իտարէսի ըիեասէթինատէն իսթիֆա իտէրէք, եէրինէ Մ. Լէօն Պերժէ կէշէճէք տիր. Միւթէվէֆա Մ. Նօպլէ եէրինէ Տիւեունը ումումիեէ միւտիրի ումումիլիկինէ գօնթ տ'Արնու վէ միւտիրլիկէ՝ միւտիր մուավինի Ալի էֆ. Թայեին օլունմուշլար տըր։— Իթալիա հիւքիւմէթի՝ հէմ թասարրուֆ, հէմ տէ իշլերճէ ինթիզամ վէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ, սէֆարէթ պուլունան մէվլէքէթլերատէ գօնսօլաթօլարըլաղվ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր. Պունատան էվվէլ Վիէննա վէ Բարիսատէքի գօնսօլաթօլար լաղվ իտիլմիշ օլտուղը հալտէ, շիմտի սըրա Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր. Գօնսօլաթօնուն իշլերի սէֆարէթէ բապթ իտիլէրէք, սէֆիրին էմրի ալթընատա պիր եախօտ պիր գաչ գօնսօլօս վէքիլի վէ գօնսօլաթօ մէմուրու պուլունաճագ տըր։— Շէհրիմիզ թիւճճարը՝ ըլխթըմլարա էշեա չըդարմագ վէ եիւբէլէթմէք իւզրէ մէվճուտ օլան թարիֆաեա գարշը մէրճիինէ շիքեաեէթլէր արզ իթմիշ օլտուգլարընատան, հիւքիւմէթի Սէնիէ՝ մէսարիֆին թէտգիգլէ, իճապ իտէրսէ թէնզիլի ֆիեաթի իտիլմէք իւզրէ իշի պիր գօմիսիօնա իհալէ իթմիշ տիր. Մէզքիւր գօմիսիօն՝ Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի Հագգը պէյին թահթը ըիեասէթինատ օլուպ, ագասը՝ Խարիճիէ նէզարէթի հուգուգ միւշավիրի Գաբրիէլ էֆ. Նորատունկեան, Նաֆիա նէզարէթինատէն տավա վէքիլի Միլթիատի էֆ. միւհէնտիս Սէրվիշէն էֆ. վէ ավօգատ Մ. Գարօտան միւրէքքէպ պուլունմագտատըր. Գօմիսիօն բէնշէնպիհ կիւնիւ իլք տէֆա իճթիմա իլէ, պունատա Մ. Գրանէ տախի իլգահաթ վիրմէք իւզրէ հազը պուլունմուշ տուր։— Փեար.ըն 18ինճի կիւնիւնատէն 24իւնճի կիւնիւնէ գատար շէհրիմիզատէ Խալամէրքէք 83, գատըն 103, Խրիսթիան էրքէք 69, գատըն 50, Եէհուտի էրքէք 12 գատըն 7, քի ճէման 324 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։— Կէշէնատ Պէյօղլունատա Հալէպլի սօգաղընատա խըրսըզլար՝ կիւնտիւզ վագթը պիր ֆըրանճէլաճըրը սօյմուշլար իտի. Պու կիւնլէրատէ պիր ղազէթա սաթըճըսընըն 140 ղրուշու աշքրմըշլար տըր. —Էտիրնէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, պիր Խալամ քէօյլիւ Ճիսրի Մուսթաֆա-բաշատա սօղուգտան վէֆաթ իթմիշ տիր. Տէտէ-աղաճատա գրշըն շիտտէթի օլ տէրէճէտէ իմիշ քի, իւշ նէֆէր քէօյլիւ գար ֆուրթունասընա թուլմուլարագ, տիւշիւպ էօլմիշլէր տիր. Եանիատա տախի սօղուգտան իքի քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։— Ճուվաա իրթէսի կիճէսի Իսթանպօլտա Հաճօբուլօ խանը գարշըսընատա մանիֆաթուրա թիւճճարընատան Մանուկեան վէ Նագգաշեան մաղազասընա 5—6 նէֆէր իբրսըզլար կիրէրէք. եվվէլա մաղազանընը պէքճիսի Խաչիկի պաղլաեարագ վէ եիւզիւնիւ պիր պեզ իլէ էօրթէրէք. գասաեը գելըմըշլար, վէ 600 լիրա գըյմէթինատ նագտ, տէմիր եօլու վէ թրամվայ թահվիլաթը վէ սաիրէ աշքրտըգտան սօնրա ֆիրար իթմիշլէր տիր. Խըրսըզլարը պուլվագ իւզրէ թահգըգաթը լազըմէեէ իպթիտար գելընմըշ, վէ Խաչիկ տէրտէսթ իտիլմիշ իսէ տէ, Մանուկեան վէ Նագգաշեան էֆ.լէր՝ Խաչիկ հագգընտա պիր կէօնա չիպհէլերի օլմատըղընը պէեան իթմիշլէր տիր։— Պէյլեր պէյինատ իճրա իտիլէն տեհչէթլի ճինատեէթի տիկէր իբի ֆաիլի տէ տէրտէսթ իտիլիպ, հէր չէյի իգրաբ իթմիշլէր տիր. Պիր գաչ կիւնատէն էվրագը լազըմէ Մահքէմէի ճինատեէթէ կէօնտերիլճէք տիր. — Եէնի-քէօյիւն իսթիւնատ Մ. Միլին խանէսինատ իգամէթ իտէն պիր չօպան՝ չէնտ կիւնատէն պէրու զայպ օլմուշ օլտուղու հալտէ, նիհատեէթ նաշը՝ ճիվարատա վագը պիր գուեու իշինատէն պուլունմուշ, վէ իւզերինատ 17 թանէ պըչագ տարպէսի կէօրիլմիշ տիր. Պու ճինատեէթին սէպէպի խըրսըզէթ օլտուղու զանն օլունուեօր։— Հէյպէլի-ատատա հիւքմ սիրէն չիչէք խասթալըղը խաֆիֆլեշմէեէ պաշլատըղընատան, պու սէպէպլէ մէզքիւր

ատաեը թէրք իթմիշ օլանլար ավ-
տէթէ պայլամըշլար տըր։ — Կէշէն
կիճէ էեուպտէ հարիգ զուհուրիլէ
պիր մէսճիտին չաթըսը եանմըշտըր։
Պու կիճէ տախի սապահա գարշը Իս-
թանպոլտա Ֆինճանճըլար եօգուչընա
եանկըն զուհուր իթմիշ տիր։— Կէլիպոլուտան եազըլտըգընա կէօրէ,
փետր։ 21տէ Եէնի-քէօյտէ, շէհիր-
տէն 2 սաաթ ուզուգտա չիտտէթլի
պիր զէլզէլէ վուգու պուլարագ,
150 գատար խանէ սագ մթլանմըշ,
վէ տիվարլար եըգըլմըշ, ֆագաթ
ինսան թէլէֆ օլմամըշ տըր։ — Է-
տիրնէտէն իշար օլունտուղունա նէ-
զարէն, եէնիտէն սու ճօշկունլուգ-
լարը վուգու պուլարագ, Արտա նէհ-
բի իլզերինտէ եաբըլմագտա օլան
քէօբրիւնիւն պիր գըսմընը ալըպ
կէօթիւրմիշլէր տիր։ Շէհիր իլէ տէ-
միր եօլու մէվգիֆի արաբընտաքի
թարիգի թէքրար սու պասմըշ տըր։

ԲԱՆԿԱԼԹԻ ՃԻՆԱԵԷԹԻ

ՖԱԻԼԻ ՀԱԳԴԸՆՑԱՔԻ ՀԻՒԲՄ

Միւթթէհիմ Մուսթաֆա հադ-
գընտա ճումաա իրթէսի կիւնիւ ի-
ճրա իտիլէն իքինճի մուհաքէմէնին
նէթիճէսինտէ վէրիլէն հիւքմիւն
սուրէթի տիր։

Բէիս։— Մո՛ւսթաֆա, սէնին պիթ-
թասավվուր գաթլ ֆիլիլինին ֆաի-
լի օլտուղունա տաիր հադգընտա
վէրիլէն միւճլիմիէթ գարարընը
տէմին թէֆհիմիլէմիշ իտիք։ Թալ-
եինի միւճազաթընը՝ հադգընտա տա-
խի իճապընը միւզաքէրէ իթտիք։
Իրթիքեապ իյլէտիկին ճինաեէթ
ֆիլիլինին թէմաս իթտիկի ճէզա
հադգընտա Գանուննամէի Հիւմա-
եունընը 170նճի մատտէսի պագ նէ
տէեօր։

(Բէիսի միւշարիլէյհ՝ Գանուննամէի
Հիւմաեունտա մէզգիւր մատտէնին
տէրճ օլունտուղու սահիֆէյի աչըպ
պէր վէճհի աթի օգուժուշ տուր։)

«170ինճի մատտէ։ — Պիր քիմսէ-
նին թէամմիւտէն (էվվէլտէն տիւ-
չինիւպ թասավվուր իթմէք սուրէ-
թիլէ) գաթիլ օլտուղու՝ գանուննէն
թէհագգուգ իտէր իսկ, օ չախս՝
գանուննէն իտամ օլունուր։»

Իշթէ պու մատտէի գանունիէեէ
թէվֆիգէն սէնին իտամընա միւթ-
թէֆիգէն գարար վէրիլմիշ տիր։
Սէպաթ վէ մէթանէթ կէօսթէր,
հագգընտա վէրիլէն գարար՝ ըէս-
սէն Մահքէմէի թէմիզ կէօնտէ-
բիլտիքտէ պիր լահա թանգիմ ի-
տերէք թագտիմ իտէրսին, օրաճա
տա ֆէտգիգ օլունուր։

Իշպու գարարընը թէֆհիմինտէն
սօնրա, մահքիմ Մուսթաֆա՝ էլ-
լերի քէլէբճէտէ վէ բօլիս իլէ Ժան-
տարմալարընը ըէֆագաթլը յլա մահ-
պուսլարա մախսուս օլան արապա ի-
լէ Հապսխանէի ումումիեէ նագլ օ-
լունմուշ տուր։

ՐՕԳԱՄՊՕԼ ՀԻՔԵԱԵԼՍԻ

Ալթը մուֆասսալ գըսըմտան վէ 3000-
տէն զիեատէ պիւեիւք սահիֆէտէն ի-
պարէթ օլան իշպու շայեանը գլ սաթ
վէ ճալիպ ու լաթիֆ բօման մաթլաա-
մըզտա սաթըլմագտա տըր։

Արզու իտէնլէր՝ զաղէթա միւվէզզիէ-
րի նէմլէ տէ իսթէեպիւրլէր։

ՃԷՀՐԻՄԻՋՏԷ ԳՕԼԷՐԱ

Ճումաատան իրթէսի կիւնէ գատար
չէհրիմիզտէ գօլէրատան 6 մուգ. 1 եէնի
վէ 4 էսկի միւսապլարտան վէֆ։ Ճու-
մաա իրթէսիտէն բազարա գատար 5 մու.
2 եէնի վէ 3 էսկի միւսապլարտան վէֆ.
բազարտան իրթէսի կիւնէ 3 մուգ. 1
եէնի վէ 1 էսկի միւսապլարտան վէֆ.
բազար իրթէսիտէն տիւնէ գատար 3
մուգ։ 1 եէնի վէ 3 էսկի միւսապլար-
տան վէֆիեաթ մուգու պուլմուշտուր։

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԵՐՔԷԹԻ

Մէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր։
Իսթանպոլտա, Համիտիէ ճաատէսին-
էէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլուն-
տա Տօղրուեօլտա 190 նումէրօլու տաի-
բէտէ պիրէր շիպէսի վար տըր։

Լօնդրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէ-
բանէսի մէվճուտ տըր։

Շիպէլէր

Անթալիա, Ատանա, Այտընը, Հալէպ,
կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Գաղ-
ա տ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա,
Լարնագա, Դահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին,
Նազէլի, Նիգօսիա, Ուշագ, Ֆիլիպէ,
Բօրսահիտ, Բուռճուգ, Սէլանիք, Սամ-
սօն, Իզմիր, Սոֆիա, Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա-
պունա միւմասիլ էվրագ տէբօղիթօ ի-
տիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա
իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագշէ
իգրազ։ Վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իշին չէք
վէ բօլիշա մուամէլաթը իճրա օլունտու-
ղու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէա
տախի հըզմ իտիլիր, վէ հիսապը ճարի
աշըլըր։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ
վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուրբօնլար
պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտալէր թէէ-
տիեաթը, վէ մէաքիւքեաթ տաղ ու ի-
թասը իլէ պօրսաեա ախտ մուամէլաթ
տախի տէրիւհտէ օլունուր։

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ
ֆախզ մուգապիլինտէ ագշէ գապուլ
իտէր։ Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր
իսկ, ֆախզինին միգտարը եիւզտէ 2ագշ.
3 այլըգ օլուր իսկ, ֆախզ եիւզտէ 1ագշ.
վէ 3 այլըգ օլուր իսկ, ֆախզ եիւզտէ
1 բատտէսինտէ պուլունուր։

Պանգը Օսմանինին Իսթանպոլ իտա-
բէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան
մուամէլաթտան պաշգա, էմթաաի
թիւճճարիէ իւզէրինէ ագշէ իգրազ իս-
լէտիկի կիպի, տէբօղիթօ հալինտէ էշ-
եաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլունտաքի շիպէսի տախի՝ էմ-
թաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլմագ
իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլ-
ճիւմէ մուամէլաթը իսֆա վէ պունտան
պաշգա Բումէլի շըմէնտիֆէր թահվի-
աթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ
սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տայիր
ախզու իթա մուամէլաթընը իճրա իսլէր։

Իսթանպոլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղ-
լու շիպէսի՝ Բումէլի շըմէնտիֆէր թահ-
վիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիրուխթ վէ
50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ Ը-ըգ-
տէ 3 ֆախզ մուգապիլինտէ հիսապքճա-
րի իլէ ագշէ գապուլ իտէրլէր։ 4—8

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ

Ճ. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

)(212)(

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Օլ վագըթ, իշէրտէն զաիֆ պիր սէս,
— Քի՞մսինիզ, նէ՞ իսթէեօրսունուզ,
տէյի սորտու։

Հօգգապազ։- (սէսինի միւլաեիմլէթէ-
րէք։) Պիր սէֆիլիմ, պիր պիչարէեիմ,
վէ գարանլըգտա, աչըգտա գալմըշ օլան
պիր գատըն իլէ իքի մասումլար իշին
սըզընճագ պիր եէր տիլէեօրում։

Իշէրտէն։- Պիզ քիրալըգ եէր վիր-
մէեիզ։

Թէթ տ'Ուրս։- Պիզիմ ըէճա իթտիկի-
միզ չէյ՝ պու կիճէքի սօղուգտան էօլ-
մէմէք իշին, պիր չաթը ալթը, պիր ա-
խըրտան իպարէթ տիր։

Իշէրտէն իշիտիլէն սէսին սահիպի օ-
լան էրքէք քիմսէ, չիւպհէսիզ մէզքիւր
կիճէ միսաֆիրինէ, եօլունա տէվամիթ-
մէսինի իսթար իտէճէք իքէն, Թէթ
տ'Ուրս՝ պիր գատընընը՝ «քէնտիլէրինի
գուլիպէեէ գապուլ իտէպիլիրիզ, օրա-
տա թազէ օթ տա վար տըր» տէտիկինի
իշիթտի։

— Օլո՞ւր մու։

— Բէք ալէա օլուր։ պիչարէլէր պու
կիճէքի սօղուգտա տիշարտա գալըբլար
իսէ, հէր հալտէ թէլէֆ օլուրլար։

— Էկէր սէն իսթէեօր իսէն, բէք էյի։

Պու արա Թէթ-տ'Ուրս ըշընընը թէք-
բար եանտըղընը կէօրտիւ։ Պատէհու,
եէնիտէն հավլումաեա պաշլամագտա օ-
լան քէլպէրէ սիւքիւթ իթմէլէրի չիֆթ-
լիք սահիպի թարաֆընտան էմր օլուն-
տուգտան սօնրա գարու եարը աշընը,
վէ ֆանէլա եէլէք կիեինմիշ վէ պաշընա
բամուգտան թագեա գօյմուշ օլան պիր
ատէմ՝ էլինտէ ֆէնէր թութարագ, է-
շիքտէ կէօրիւնտիւ, վէ Թէթ-տ'Ուրսա
խիթապէն,

— Ատէմլէրինիզ նէրէտէ տիրլէր, տէ-
յի սորտու։

— Պուրատան պիր գաշ եիւզ մէթրօ
ուզագտա պիր խէնտէք իշինտէ տիրլէր։

— Կիտին քէնտիլէրինի կէթիրին. սա-
ման գուլիպէսի վար, անը սիզէ թէսլիմ
իտէճէեիզ։

— Օ՛հ, թէշէքքիւր իտէրիմ, էֆէն-
տիմ։

— Եարընն սապահ թէշէքքիւր իտինիզ.
տիշարտա կէօրիւշէճէք գատար հավա
սընճագ տէյիլ տիր։ Կէլինիզ։

Թէթ-տ'Ուրս՝ չիֆթլիք սահիպինին
արգասընտան հիթմէկէ պաշլատը։ Կէշ-
տիքլէրի եօլ՝ կիւպրէ իլէ տօլու օլուպ,
պու կիւպրէ տօնմուշ օլտուղունտան,
պասթըգճա սէս չըգարմագտա իտի։
Մէզքիւր եօլուն ուճունտա, չիֆթլիկին
տիկէր տաիրէլէրինտէն այրըլմըշ, վէ չա-
թըսը սայքի զեմին իլէ պիթիշիք կիպի
ալշագ պիր գուլիպէ պուլունուպ, չիֆթ-
լիք սահիպի՝ պունուն պիր գաբուսու-
նու, պատէհու քիչիք պիր այտընլըգ
բէնշիրէսի աշտը։

Զեմին էյրի պիւյրիւ վէ եէր սաման իլէ
տօլու օլտուղունտան, չիֆթլիք սահիպի,

— Իշթէ, եաթաճագ եէրինիզ պու
տուր։ Պուրատա կիճէեի կիշիրէպիլիրսի-
նիզ տէտի։

— Բէք ըահաթ իտէրիզ էֆէնտիմ։

— Քեաֆֆէի եաթագլարըմըզ իշղալ
իտիլմիշ տիր, պունտան պաշգա սիզէ
եաթագ վիրէմէեիզ։ Պիր տէ աթէշտէն
սագընմանըզը իխթար իտէրիմ։

— Վէսվէսէ իթմէեին էֆէնտիմ։

— Իշթէ գաբուսունուզու աշըգ պրագը-
եօրում վէ Ֆէնէրի սիզէ թէրք իտիեօ-
րում։ Կիտին ատէմլէրինիզի կէթիրին։

Թէթ-տ'Ուրս՝ չախսը մէրգումա եէ-
նիտէն արզը թէշէքքիւրլէ, հէման օ-
բատան մուֆարագաթ իթտի։

13

Եարըմ սաաթ սօնրա, Գէլ-տը-Նիւի,
Բուա-տը-Սանթէօր, Թէթ-տ'Ուրս վէ
չօճուգլար՝ պէեան իթտիկիմիզ չաթը
ալթընա կիրտիլէր։ Պիչարէլէր ըալագ
էլպիսէլէրիյլէ սամանլըգա եաթար եաթ-
մազ ուեումտաա չալըշտըլար։ Օլ էսնա-
տէ բիւզկեարտան վէ գարտան խալի
օլմալարըյլա, քէնտիլէրինի իսթիրա-
հաթ իշինտէ հիսս իթմէքտէ իտիլէր։
Պէրապէրլէրինճէ կէլմիշ օլան քէլպէրի
տէ, էֆէնտիլէրինի մուհաֆըզաթէն
գաբուսունուն արաստընտա եաթտը։ Կիւնէ
սօղալը խայլի վագըթ կէչմիշ օլտուղու
հալտէ, չիֆթլիք սահիպինին գարըսը
գուլիպէնին գաբուսունու աչտըղընտա,
ճիւմլէսի տէ տէրին ույգու իշինտէ պու-
լունուեօրլար իտի, լաքին քէլպէրին
հավլամասընտան ուեանտըլար։ Քէօյլիւ
գատըն՝ քէնտիլէրինի ուեանտըրմըշ օլ-
մասընտան տօլաեը ֆիվլըգ տիլէեէ-
րէք, չօճուգլար իշին սօղուգ պիր չօր-
պաեա, վէ քէնտիլէրի իշին տէ պէլգի
պիր ազ նաֆագաեա իհթիեաճլարը պու-
լունուուղու միւլահազասըյլա կէլմիշ օ-
տուղունու անլաթտը։ Սէրսէրիլէր մի-
թէէսսիր օլարագ արզը չիւքրանիեէթ
իթտիլէր, ֆագաթ էօյլէ կէօզլէր վէ
հարէքէթլէր իթտիլէր քի, պունու.նլա,
մէզքիւր թէքլիֆի մէմնունէն գապուլ
իյլէտիքլէրինի անլաթտըլար։ Համիյէթ-
լի գատընը՝ պու սուրէթլէ գուլիպէտէն
չըգարքէն,

— Զօրպամ բիշմէք իւզրէ տիր,
պէշ տագըգատան կէլիրիմ։ Կիւնիւն
պիր գըսմընը պուրատա կէշիրէպիլիրսի-
նիզ։ գուլիպէնին սահիպի ագշամ կէլ-
ճէք տիր, տէտի։

Հօգգապազլար՝ իզհարը թէշէքքիւր
վէ չիւքրանիեէթ զըմընընտա նէ տիեէ-
ճէքլէրինի շաշըրտըլար։ Գէլ-տը-Նիւի՝
եաթաղը իւզէրինտէ, հէր վագըթտան
զիեատէ սարարմըշ, վէ տէհշէթլի պիր
հալ քէսպ իթմիշ, վէ նէմ սաչլարը ալ-
նընտան աշաղըեա գարմագարըշ սար-
գըլմըշ, էլպիսէլէրի շամուրա պաթմըշ,
վէ կէօզլէրինտէ էսէրը հէրարէթ հասըլ
օլմուշ օլտուղու կիպի, գուվվէթլի ու-
մուզլարը, տիրի սաչլարը վէ ճէսուր
պիր հէյեէթի պուլունան Թէթ-տ'Ուրս
տա սամանընը իւսթիւնտէ պաշընը գալ-
տըրմըշ օլտուղու սըրատա, սէֆալէթի
վէ ճալըղը հէնուզ իշ եէրինէ գօյմաեօր
մագամընտա կէօրիւնմէքտէ իտի։ Բուա-
տը-Սանթէօրէ կէլինճէ, ճընճագ վէ
սէֆիլ պիր հալտէ կէօրիւնիւպ, եանագ-
լարը չուգարա պաթմըշ, վէ սարարմըշ
օլտուղու միսիլլու, պագըշը տա սայքի
տիլէնճի պագըշընա պէնզէմէքտէ իտի։
Խիւլասա, մէզքիւր գուլիպէեէ կիւճ իլէ
կիրէն կիւնէշին զիեասըյլա, Թէթ-մի
մէնզարէ՝ սէֆալէթ թասվիրլէրի չըգ-
մաեա իսթիտատը օլան ըէսսամլարա
լաեըգ օլուպ, չօճուգլար իսէ, սաման
իլէ թէմամյլէ էօրթիւլմիշ տէյիլ ի-
տիլէր։

Պէլ-տը-Նիւի՝ ճընգլը պիր սէտա իլէ,

— Աթսըզ, արապասըզ նէ՞ օլաճաղըզ,
տէտի։

Թէթ-տ'Ուրս սամուզլարընը չէքէրէք։

— Եաեա կիտէճէեիզ, տէյի պէեան
իյլէտի։

(Ցեվամի)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

	Գալաթա 1 մարտ.	
Ուսմուսի 28 փետր. գաբ. գուբ.	30	09
ՈչԼԼ. 1 տուպլը գ. ք. գուբ.	30	08
Իւնիֆիեէ գաա.		—
Սէրի A. Ա. Իսթիգլազ	65	20
» B. Բ. գուբ.	48	00
» C. Գ. գ. ք.	33	20
Բուսէլի չբսէնտրֆէլրի	143	50
Ագչէ Գայիզի	06	
Բարոր	48	
Հէվալէսիզ	50	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼՍՐԸ

Գրէսի Ժէնէրալ	10	26
Իսթանպոլ պանգասը	5	09
Օսմէթէ Ժէնէրալ Թրանվայ	10	30
Օսմէթէ Օթթոման պանգասը	6	31

ՍԳԶԷԼԼԵՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշասն Ղր. Բր.		
Պէեազ Մէհիտիեէ Ֆարգը	108	25
Մէթալիք	97	
Պէլիք	102	
Ալթըլըգ	103	
Ինկիլիզ լիրասը	110	33
Ֆրանսըզ ալթունու	88	20
Բոլ	90	30
Գրէմի ալթունու	51	15
Գարպոն գայմէսը	8	37
Թահվիլաթը Օսմանիէ	104	
Ծահվիլաթը Օսմանիէ գ. ք.	104	

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԷՕՆԸՆՏԱ Ն՝ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընըն՝ ախիրէն գըչ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիրմիշ օլ-տուղու էլպիսէլէր, ղաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օտուղունտան, էհալիի քիրամըն հէր հալտէ մէմ-նուն գալաճագլարը չիւպհէսիզ խոուկի՝ մէզքիւր մաղազանըն 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըղը էմնիյէթ վէ բաղպէթի ուսմուսիէ իլէ միւսպէթ տիր։

Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօյլիւ իւզէրինէ սիբարըշ տախի գապուլ իտէր։

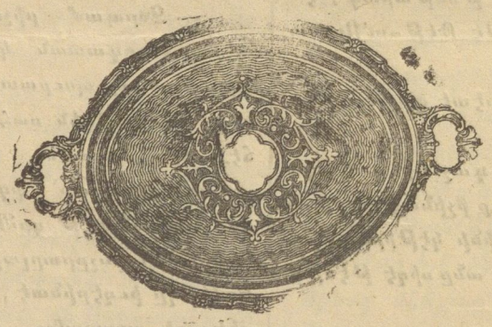
Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընըն էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէալի Ֆիրուխթի՝ Գալաթատա, Հիլալի Թրամվայը մէրքէզի գարշընտա

27 Նիւմէրօյու մաղազա տըր։



Լաթիֆ վէ միւզէյեէն սիմ գաբլամա թաթը վէ չէրպէթ թէպսիլէրի վէ թաթը հօգգասը վէ գաշըգլըգլար

Մամուաթը մահէիեէմիզտէն պուունան ավանիի մէզքիւրէ, ղայէթ կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմա իտիմիշ օուպ, իւզէրինտէ պուունան կիւմիշ եիւզ աեար խախս ճինստէն օտուղու հատէ, իսթիմահ տէ թ զմի կիւ-միշ վանիտէն հիչ ֆարգը օմատըղը, բէք չօգ զէվաթը պիզզ թ մուպ-ղաա իտիպ իսթիմա իթմէէրիյէ սապիթ օմուշ օտուղունտան, ի թիասընը երզու իտէն զէվաթը՝ Իսթանպօտա, Զարշուի քէսրրտէ ագը Վալ ագճը ասանը աթ գաթընտա Ցովսէփ Թօսեանը Շ նիւմէրօ իէ մուրաղդամ մա-տոզասընա միւրաճաաթարը ազըմ կէտիկի իան օուլնուր։

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլարտա։

Մ. Գալինիգօս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խոշնուտիեէթ իշին մէզքիւր Բազար Օթթոման նամ մաղազաեը քիւշատ վէ մախսուսէն էվ-րօբաեա սէյեահաթ իլէ, էն մէշհուր Ֆապրիգալար էմթասը օլարագ քիւլ-լիսէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշպու մաղազաեը թէճհիզ իթմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, էն սօն մօտալարտան օլարագ պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիսլի, ղաեէթ նէֆիս թիւլէր, տաեանըգլը գումաշլար, հէր նէվ Ամէրիգան պէզէրի, գաաբն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլէրի իշին տախի չուխալար վէ Հինտ գումաշլարը վէ լէվազիմաթ, վէ թէզեինաթը սահրէ իշին հէր ճինստէն տամաագօլար, սուֆրա էօրթիւլէրի, հավլիլէր, հաղըր Ֆա-նէլալար, բէրտէլիքլէր, չալար, պասմա բէրտէլիքլէր վէ հէր նէվ էվրօբա վէ Իրան հալըլարը մէվճուտ տուր։ Մէզքիւր էմթաա, կէրէք թօքտան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուխթինտէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեըպ, այնի Իսթան-պոլտաքի տէբօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, էլսինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճ, Թիւրքիէ, Ֆրանսըզճա վէ Բուլճա զազէթա, քիթապ, բիս ...է, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլերի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէ ...լա-նաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ զաեէթ թէմիզ, վէ ս... ...էթիլերի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնալինէ նի ...էթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաշրալ ...տան բէզքիւր լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու նախօտ պիլվասըթա վուգուս պուլաճագ սիբարըշաթըն ազ պիր մի... տէթ զարֆընտա վէ քէգալիք էհվէնիյեէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլ ...ինէ թէսլիմ՝ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իշին, ...ուխս ...թը ըէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը ...ուխ սաթ խուսուսընըն տախի մաթպաամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։

Ա. ԼԱ ՏԻՎԷՐՍԻԹԷ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ ԲՈՒՄԷԼԻ ՁԱՐՇԸՍԸ ՏԱԽԻԼԻՆՏԷ

9 Նիւմէրօյու Մաղազա

Քիւշատ իյլէտիկիմ մէզքիւր մաղազատա, էվրօբատան ախիրէն ճէլպ իթտիկիմ հէր նէվ նուվօթէ էշեա վէ ագմիշէ սաթըլըղը, վէ մաղազամը զիեարէթ իտէ-ճէք զէվաթը քիրամըն էզհէր ճիհէթ խօշնուտիեէթինի ճէլպ իտէպիլմէք իշին, էշեա վէ ագմիշէի մէզքիւրէնին ինթիխապընա, տէրէճէի իսքեանտա իթինա օլունաբաղ, էն սաղլամ վէ էն սօն մօտատա էն զարիֆլէրինտէն ինթիխապ ի-տիլմիկինի՝ էհալիի միւհթէրէմէեէ իլանէ ճէսարէթ իտէրիմ։

ԷՆՎԱՒ ԷՇԵԱ ՎԷ ԱԳՄԻՇԷՆԻՆ ՊԱՇԷԼԸՃԱԼԱՐԸ

Հաղըր վէ սիբարըշ իւզէրինէ կէօմլէք, եագալըգ, պօեուն պաղը, ֆանէլա, էրքէք, գաաբն վէ չօճուգլարա մախսուս հէր նէվ չօրապ, գօրսէ, ֆուսթա, չաքէթ, բէչիկիր, շէմսիէ, պէրթա, իբէքլի վէ քէթէն մէնտիլլէր, էնվայի ֆէսթօն, հէր չէշիտ տանթէլա գօրտէլա վէ կիւտէրի էլտիվէն, միւզէյէնաթը միւխթէլիֆէ վէ միւնթէխէպէ։ Էշեաի մէզքիւրէնին քեաֆիֆէսի ճինսի ալէատան օլուպ, մէթա-նէթլէ պէրապէր, զէրաֆէթ վէ նէֆասէթի ճամի օլտուղունտան, էն միւշքիլ-էսէնտանը պիլէ մէմնուն վէ խօշնուտ գըլաճագլարը՝ գավիէն մէմուլ տուր։ Թաեին օլունան ֆիեաթլարը էհվէնիեէթի հէր կէօնա ըէգապէթտէն ազատէ պիր մէրթէպէտէ տիր։

Մաղազաեը պիր քէրրէ զիեարէթէ, էշեա վէ ֆիեաթլար ի...զէրինէ պիր տէֆա աթֆը նիկեահ օլունմասը՝ հագըգաթը հալէ քէսպի գանաաթ իշին քեաֆի տիր։

Իմզա, սահիպի մաղազա ՃՕՐՃԻ ԶՍՐԻՖԻՕՂԼՈՒ

Թէշրիֆ վէ մուայեէնէ պուեուրուունուզ։

Սիբարըշ իւզէրինէ կէօմլէք իմալինէ մախսուս տաիրէտէ կլասէ թապիր օլու-նուր ճիլալը գօլա իլէ գօլալաթմագ իշին կէօմլէքլէր տախի գապուլ իտիլիր։ Պունլար, ախիրէն էվրօբատան ճէլպ իյլէտիկիմիզ սօն սիսթէմատ մաքինա իլէ զտեէթ սէնաաթքեար պիր իւթիւճիւ թարաֆընտան ֆէվգէլատէ պիր սուրէթ-էէ գօլալանըպ իւթիւլէնիր։

11—12

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

քէօթրիւմլիւք մութլագա սուրէթտէ չիֆաբէզիր օլուրլար։ Մա-աթը մախսուսէնին իթասընտան վէ ճէվապ իշին բօսթա բու-ու կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իլէ սուրէթի թէտավի պիլտիրիլիր։

Աթիտէքի ատրէսէ միւրաճաաթ օլունա։

OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALEDONIEN)

ՍԳՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍ

Սէրմաեէսի 1,741,549 Տէրիսաատէթ վէքիլի — Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իհթիեաթ ադչէսի 452,739 Լիր Իտարէ մէմուրու — Մ. Գ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէիանէսի, Իսթամպօլտա, Համիտիեէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր։